



## División de los Derechos de los Palestinos

Septiembre de 2013  
Volumen XXXVI, Boletín núm. 9

### Boletín sobre las medidas del sistema de las Naciones Unidas y de las organizaciones no gubernamentales que atañen a la cuestión de Palestina

#### Índice

	<i>Página</i>
I. El Secretario General publica informe sobre el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina . . . . .	3
II. Observaciones . . . . .	3
III. Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo sobre la evolución de la economía del Territorio Palestino Ocupado . . . . .	12
IV. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas informa al Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina . . . . .	14
V. El Representante del Cuarteto acoge con beneplácito la flexibilización de las medidas de Israel para la Ribera Occidental y Gaza. . . . .	18
VI. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) conmemora el 65º aniversario de la muerte del Conde Bernadotte . . . . .	18
VII. El Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas expresa su preocupación acerca de la entrega de la ayuda en el Valle del Jordán, en la Ribera Occidental. . . . .	21
VIII. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas condena la muerte de un soldado israelí . . . . .	22
IX. El representante del Cuarteto emite una declaración acerca de la Iniciativa Económica para Palestina. . . . .	22
X. Declaraciones del Secretario General en la reunión del Comité Especial de Enlace celebrada en Nueva York . . . . .	23
XI. El Comité Especial de Enlace publica el resumen del Presidente tras la reunión de Nueva York . . . . .	24
XII. Los principales responsables del Cuarteto se reúnen con los negociadores israelíes y palestinos en Nueva York . . . . .	27

El Boletín se puede consultar en el Sistema de Información de las Naciones Unidas sobre la Cuestión de Palestina (UNISPAL), en la siguiente dirección de Internet:  
<http://unispal.un.org>

---

## **I. El Secretario General publica informe sobre el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina**

*El 4 de septiembre de 2013, el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon presentó un informe titulado “Arreglo pacífico de la cuestión de Palestina”, relativo al período comprendido entre septiembre de 2012 y agosto de 2013, de conformidad con la resolución [67/23](#) de la Asamblea General. Las observaciones del Secretario General sobre la situación actual del conflicto israelo-palestino se reproducen a continuación ([A/68/363](#); [S/2013/524](#)):*

...

## **II. Observaciones**

Se intensificaron los esfuerzos por lograr el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina durante el último semestre del período correspondiente al informe. Las negociaciones directas israelo-palestinas, interrumpidas en septiembre de 2010, se reanudaron el 29 de julio de 2013. La situación en el terreno siguió siendo difícil, en particular para la población que vive sometida a un encierro en Gaza, en tanto que Israel siguió enfrentando la amenaza de ataques con cohetes. En la Ribera Occidental persistieron las tensiones mientras siguió acelerándose la actividad de los asentamientos. La situación sobre el terreno constituyó una causa de preocupación creciente respecto de la viabilidad de la solución biestatal. Al mismo tiempo, los palestinos siguieron ejecutando un ambicioso programa de creación del Estado. Además reanudaron brevemente sus esfuerzos por reunir la Ribera Occidental y Gaza, aunque con limitado éxito en cuanto a la reconciliación.

En forma paralela a estos acontecimientos relativos al proceso de paz, el 29 de noviembre de 2012 la Asamblea General otorgó a Palestina la condición de Estado observador no miembro de las Naciones Unidas al aprobar la resolución [67/19](#) con una mayoría de 138 votos a favor. El 8 de marzo de 2013 informé acerca de las medidas adoptadas respecto del cambio de la situación de Palestina en las Naciones Unidas, así como los progresos hechos, o la falta de ellos, al momento de mi informe, para reanudar el proceso de paz del Oriente Medio ([A/67/738](#)). La solicitud de ingreso en las Naciones Unidas como miembro de pleno derecho sigue pendiente ante el Consejo de Seguridad.

Los Enviados del Cuarteto se reunieron en Bruselas el 12 de diciembre de 2012 y nuevamente en Ammán el 10 de enero de 2013. Examinaron la forma de ayudar a las partes a evitar la escalada por la vía diplomática y sobre el terreno en el corto plazo, en tanto se hallaba una manera de volver a las negociaciones. Los Enviados del Cuarteto siguieron colaborando con las partes para alentarlas a intensificar los contactos directos y abstenerse de las provocaciones, y les recordaron las obligaciones que se incumplían con arreglo a la hoja de ruta. Seguí consultando con las partes, así como con líderes internacionales y regionales clave, tanto en Nueva York como en los márgenes de las conferencias y actividades internacionales, a fin de alentar esfuerzos concertados por avanzar en el proceso de paz.

Del 20 al 22 marzo de 2013 el Presidente de los Estados Unidos de América, Barack Obama, visitó la región con su Secretario de Estado, John Kerry. La visita

---

del Presidente Obama constituyó una oportunidad importante para dar nuevo impulso a los esfuerzos encaminados a una solución biestatal. En su discurso del 21 de marzo en Jerusalén, el Presidente Obama instó por una Palestina independiente y viable, en tanto que subrayó el derecho de los israelíes a insistir en su seguridad. El Presidente reiteró además los principios que anteriormente había sugerido sobre el territorio y la seguridad que consideró que podían servir de base de las conversaciones, e instó a los Estados árabes a adoptar medidas para normalizar las relaciones con Israel. El Sr. Kerry permaneció en la región para reunirse con líderes israelíes, y en cinco visitas posteriores siguió reuniéndose con dirigentes tanto palestinos como israelíes para debatir la reanudación del diálogo que conduzca a la paz.

Me reuní con el Presidente Obama el 11 de abril de 2013 en Washington D.C. Convinimos en que existía al menos una oportunidad para que tanto los israelíes como los palestinos reanudaran las negociaciones. Confirmé nuevamente el compromiso de las Naciones Unidas de apoyar, incluso por conducto del Cuarteto, una iniciativa sustantiva con un horizonte político definido para lograr una solución biestatal. Me referí además a la urgencia de avanzar hacia la paz.

En una visita particularmente importante a Washington D.C., el 29 de abril, el Comité de Seguimiento de la Iniciativa de Paz Árabe de la Liga de los Estados Árabes, una delegación de ministros y líderes árabes que incluía al entonces primer ministro de Qatar, Jeque Hamad bin Jassim al Thani, y al Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, Nabil al Araby, reafirmó la importancia de la Iniciativa de Paz Árabe propuesta por primera vez en 2002, y declaró que un acuerdo de paz debía basarse en la solución biestatal sobre la base de las fronteras del 4 de junio de 1967, con la posibilidad de trueques de tierras de menor entidad, mutuamente convenidos y comparables, reviviendo las posibilidades de que su promesa de estabilidad regional pudiera pasar a ser una parte importante de los esfuerzos para lograr la paz.

En su sexto viaje al Oriente Medio el Sr. Kerry logró el compromiso de ambas partes, y el 19 de julio anunció en Ammán que las partes habían sentado las bases para reanudar negociaciones directas entre israelíes y palestinos respecto del estatuto final. En ese marco positivo acogí con beneplácito los intensos esfuerzos diplomáticos que el Sr. Kerry había desplegado en los últimos meses. El 29 y el 30 de julio de 2013 el Sr. Kerry organizó la primera reunión entre funcionarios palestinos e israelíes desde septiembre de 2010. El Cuarteto y yo lo acogimos con agrado y lo apoyamos.

Ambas partes tuvieron que tomar algunas decisiones difíciles en el período siguiente. Ambos líderes tuvieron que obtener el apoyo del público interno para reanudar las negociaciones. El Primer Ministro Netanyahu logró la aprobación de su gabinete para poner en libertad a 104 palestinos, que estaban prisioneros desde antes de las negociaciones de Oslo, durante un calendario convenido de nueve meses para las negociaciones. La víspera de la primera ronda de negociaciones directas, celebradas en Jerusalén, el primer grupo de 26 prisioneros palestinos quedó en libertad el 13 de agosto. No obstante, me inquietó profundamente el anuncio de Israel de la aprobación de unas 3.000 unidades de vivienda en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental. Se hizo una segunda ronda de negociaciones el 20 de agosto en Jericó.

---

Con estos antecedentes el 15 y el 16 de agosto viajé a la región, a Jordania, Palestina e Israel, para dar mi apoyo personal a los dirigentes de ambas partes. Me alentó la seriedad de los esfuerzos por llevar a las partes a la mesa de negociación tras una prolongada interrupción política. Me alentó particularmente la decisión audaz del Presidente Abbas y del Primer Ministro Netanyahu de iniciar un diálogo directo. Encontré que ambas direcciones, la palestina y la israelí, se habían comprometido nuevamente con una visión de una solución biestatal, que claramente favorece los intereses de ambos pueblos. Creo decididamente que las negociaciones directas son la única manera en que los palestinos podrán hacer realidad sus aspiraciones legítimas a un Estado palestino independiente y viable y los israelíes podrán satisfacer sus necesidades legítimas de seguridad y pasar a ser finalmente un asociado fundamental en el desarrollo de un Oriente Medio estable y próspero. Para que las negociaciones tengan posibilidades de éxito es necesario que sean significativas, con un claro horizonte político, y que produzcan dividendos en un futuro inmediato.

Los palestinos siguen haciendo avanzar su programa de creación del Estado, aunque limitándose al territorio controlado por la Autoridad, que no incluye la Zona C, Jerusalén Oriental ni Gaza. Ese programa fue un componente esencial del proceso político. A pesar del sólido consenso internacional en que la Autoridad Palestina es capaz de administrar un Estado, el Comité Especial de Enlace para la Coordinación de la Asistencia Internacional a los Palestinos estaba preocupado principalmente de la sostenibilidad fiscal y la viabilidad económica debido a las dificultades fiscales de la Autoridad Palestina durante el período del informe. Sostuvieron además que se necesitaba con urgencia acción concertada para estabilizar la situación fiscal de la Autoridad Palestina y reestimar el crecimiento económico dirigido por el sector privado. Los esfuerzos de la Autoridad Palestina por introducir reformas estructurales, incluido el ajuste fiscal, así como la prestación adecuada y previsible de asistencia al gobierno palestino por los donantes, se consideran esenciales para gestionar el déficit, que se proyectaba que ascendería a unos 1.700 millones de dólares.

Teniendo presentes las resoluciones [1860 \(2009\)](#) y [1850 \(2008\)](#) del Consejo de Seguridad, seguí prestando apoyo a los esfuerzos por hacer avanzar la unidad palestina en el marco de los compromisos de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), las posiciones del Cuarteto y la Iniciativa de Paz Árabe. La reconciliación sobre esta base y sobre la base de las conversaciones de paz israelo-palestinas no son necesariamente excluyentes, y la viabilidad de la solución biestatal requiere una entidad política palestina unida. Acogí con beneplácito los esfuerzos hechos en ese sentido, especialmente por Egipto.

A pesar de una serie de reuniones entre miembros de Fatah y Hamas en El Cairo para hacer avanzar la aplicación de los acuerdos vigentes de reconciliación, ha habido escasos progresos hasta la fecha aparte del impulso de la inscripción de votantes del 11 al 20 de febrero, tanto en la Ribera Occidental como en Gaza, por primera vez desde 2007. La Comisión Electoral Central de Palestina inscribió un total de 450.000 nuevos electores, incluidos 350.000 en Gaza. El 2 de abril se reeligió a Khaled Meshaal Jefe de la Dirección Política de Hamas.

La situación en Jerusalén Oriental ocupada sigue siendo tensa. Hubo choques los días 7 y 8 de mayo en Jerusalén Oriental, en la ciudad antigua y sus alrededores, en el contexto de lo que los israelíes llamaron “día de Jerusalén”. Activistas israelíes

---

de derecha impusieron restricciones al acceso de los palestinos en relación con las visitas a la explanada de Haram al-Sharif/Monte del Templo. A esto se unió la detención temporal del Gran Mufti de Jerusalén para interrogarlo respecto de una supuesta incitación. La cuestión del estatuto definitivo de Jerusalén requiere una solución negociada. He destacado permanentemente que debe hallarse la manera de que la ciudad surja de las negociaciones como la capital de los dos Estados, Israel y Palestina, con medidas aceptables para todos respecto de los sitios sagrados. Es igualmente importante que las autoridades políticas y religiosas de ambas partes sigan velando por el debido respeto de los derechos culturales y religiosos de todos.

La expansión de los asentamientos, que reduce la base territorial de un futuro Estado palestino y la credibilidad de los palestinos moderados, es fuente de particular preocupación. He subrayado reiteradamente que toda actividad de asentamiento en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, es ilegal con arreglo al derecho internacional. Durante el período del informe el Gobierno de Israel aprobó licitaciones para la construcción de unas 18.109 unidades residenciales en asentamientos en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental, y legalizó otras retroactivamente. En julio el Gobierno de Israel anunció su intención de abrir la licitación para la construcción de 854 unidades de vivienda en los asentamientos de Har Homa, Nokdim y Modi'in Ilit. La construcción en esas zonas delicadas es fuente de particular preocupación, porque impide el desarrollo natural de los centros urbanos palestinos. Además, las autoridades israelíes no tomaron medidas efectivas contra la construcción de asentamientos ilegales en tierras palestinas de propiedad privada. Un informe del Contralor del Estado de Israel del 17 de julio observó que casi no se sancionaban en los asentamientos las violaciones de las leyes relativas a la planificación y la construcción, y que rara vez se aplicaban los procedimientos administrativos relativos a las demoliciones.

La violencia de los colonos se redujo ligeramente durante el último año. Es sumamente inquietante que los ataques de colonos contra palestinos y sus propiedades han pasado a ser de ocurrencia sistemática, con frecuencia, aunque no exclusivamente, en el contexto de posibles medidas del Gobierno contra la construcción de asentamientos ilegales. Los ataques de colonos contra palestinos y sus bienes dieron como resultado lesiones causadas a 159 palestinos, incluidos 35 niños.

Las demoliciones y desalojos que tuvieron lugar en la Zona C durante el período del informe son fuente de profunda preocupación y la comunidad internacional las condenó. Los palestinos necesitan contar con acceso a un régimen justo de planificación y zonificación para no verse obligados a recurrir a la construcción de estructuras no autorizadas que culminan con demoliciones injustificadas, que suelen afectar a las personas más vulnerables. A lo largo del período del informe las demoliciones han provocado el desplazamiento de unas 907 personas, incluidos 458 niños, en la Ribera Occidental y Jerusalén Oriental. En general, es necesario hacer más para facilitar el acceso y la circulación en la Ribera Occidental, incluidas la Zona C, el valle del Jordán y Gaza.

La situación sigue siendo precaria en Gaza. Después de los acontecimientos políticos de Egipto, las autoridades egipcias tomaron medidas enérgicas contra los túneles hacia Gaza. Como resultado de esas medidas contra la actividad ilegal, según algunos cálculos, un 80% de los túneles ya no está en funciones. Gaza experimentó severa escasez de combustible y de materiales básicos de construcción,

---

respecto de los cuales los túneles habían pasado a ser el punto principal de entrada, como consecuencia de las severas restricciones impuestas a las importaciones por los cruces oficiales y el elevado costo del combustible disponible en la Ribera Occidental e Israel. En tanto que el único cruce israelí de mercaderías, Kerem Shalom, ha seguido abierto y está procesando cantidades mayores de bienes de consumo, estoy preocupado porque las condiciones económicas y humanitarias ya difíciles de Gaza seguirán deteriorándose si no se liberaliza el acceso a Gaza legalizando el cruce de productos básicos, como los materiales de construcción. Aliento a todas las partes a que no olviden la situación precaria de Gaza y a que aprovechen el mejor contexto de la situación entre las partes para seguir abriendo los cierres restantes. Estos cambios deben aplicarse teniendo debidamente en cuenta las preocupaciones legítimas de Israel en cuanto a la seguridad. Un elemento positivo es la liberalización por Israel del ingreso clave de materiales de construcción hacia Gaza, en cierta medida, al permitir el ingreso en Gaza de un promedio de 20 cargas diarias de camión por el sector privado en diciembre de 2012. Eso ha ayudado al sector privado a obtener legalmente esos materiales para hacer frente a las necesidades infraestructurales de Gaza.

El pleno cumplimiento de la resolución [1860 \(2009\)](#) del Consejo de Seguridad y la recuperación y el crecimiento económico a largo plazo de Gaza siguen siendo objetivos fundamentales de las Naciones Unidas. Se hicieron algunos progresos hacia esa meta, pero se necesita mucho más. En este contexto, el Gobierno de Israel ha aprobado trabajos de reconstrucción de las Naciones Unidas en Gaza por valor de 450 millones de dólares. Esto ha tenido un efecto positivo no solo para los beneficiarios de los servicios sino además respecto del empleo de corto plazo; no obstante, los beneficios económicos del mayor empleo terminarán con la conclusión de esas obras. Por lo tanto, se requiere un cambio más profundo y más fundamental para permitir el funcionamiento de la economía de Gaza, comenzando con la autorización de exportaciones a Israel, así como de las transferencias hacia y desde la Ribera Occidental. Sin esas medidas esenciales el futuro de Gaza seguirá siendo tenue en el mejor de los casos.

Hubo una escalada alarmante de la tensión entre Gaza e Israel. Se demostró una vez más la fragilidad de la calma en diversas ocasiones a lo largo del período del informe, y hubo una escalada peligrosa del 14 al 21 de noviembre de 2012 durante la Operación Pilar Defensivo. Las Fuerzas de Defensa de Israel informaron públicamente de que habían atacado más de 1.500 objetivos en Gaza. El efecto devastador de la violencia durante los ocho días de combate incluye una estimación de 174 palestinos muertos, incluidos 6 que pueden haber muerto como resultado de proyectiles disparados por grupos palestinos armados que cayeron dentro de la Franja de Gaza. De los 174 muertos, 101 eran civiles, incluidos 36 niños y 14 mujeres. En un ejemplo particularmente inquietante de civiles que cargan con la peor parte del sufrimiento, 12 miembros de la familia Dalu resultaron muertos en su casa el 18 de noviembre en un ataque aéreo israelí. Se informó que un total de 1.046 palestinos resultaron lesionados, y que seis israelíes, incluidos cuatro civiles y dos soldados, resultaron muertos por ataques palestinos con cohetes. Un total de 239 israelíes resultaron heridos, la gran mayoría de ellos civiles.

Como represalia de la ofensiva de Gaza, hubo un ataque con bomba en Tel Aviv, el 21 de noviembre de 2012, con un resultado de 29 heridos, 3 de ellos graves. Condené el ataque en los términos más enérgicos. La calma, negociada por Egipto el 21 de noviembre, se ha mantenido en gran medida en Gaza, pero sigue siendo frágil.

---

La preservación de la calma en Gaza y el sur de Israel sigue siendo crucial para las mejoras introducidas allí y para la atmósfera política en general.

En total se dispararon en el período 331 cohetes desde Gaza, incluidos 43 cohetes de medio alcance, así como 141 tiros de mortero, además de los 1.506 cohetes y 138 tiros de mortero disparados durante la escalada que tuvo lugar entre el 14 y el 21 de noviembre. Muchos cohetes dirigidos a zonas pobladas de Israel fueron interceptados por el sistema Domo de Hierro. Las Fuerzas de Defensa de Israel hicieron 62 incursiones y 58 ataques aéreos contra Gaza, con el resultado de la muerte de 121 civiles palestinos. Más de 1.253 civiles palestinos resultaron heridos durante el período del informe. Con exclusión de los ocho días de conflicto en noviembre de 2012, resultaron heridos un total de 207 civiles palestinos, incluidos 47 niños. También durante el período resultaron muertos 106 militantes palestinos y 22 heridos, con exclusión de la cifra de noviembre de 2012. Nuevamente condeno en forma inequívoca esos ataques indiscriminados con cohetes desde Gaza hacia Israel y llamo a que cesen por completo. Insto además a Israel a que dé muestras de máxima circunspección. Todos los interesados deben cumplir plenamente sus obligaciones respecto de la protección de civiles.

Hay más de 130 palestinos retenidos en detención administrativa israelí, la que se debe usar solo en un número limitado de casos, por el período más breve posible y en casos excepcionales. Deben presentarse acusaciones contra los detenidos y someterlos a juicio o ponerlos en libertad sin tardanza.

Sigo preocupado por la situación de los prisioneros palestinos en cárceles israelíes, especialmente los que se hallan en huelga de hambre. Se deben respetar plenamente las obligaciones de derecho internacional humanitario respecto de todos los detenidos y prisioneros palestinos bajo custodia israelí.

Durante el período continuaron las tensiones y los incidentes violentos en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental. Invocando razones de seguridad, las Fuerzas de Defensa de Israel realizaron 3.662 operaciones de allanamiento y detención en la Ribera Occidental, con el resultado de 202 palestinos heridos, incluidos 51 niños, y 4.341 palestinos fueron detenidos. En general, durante el período, las fuerzas israelíes lesionaron a 3.918 palestinos, incluidos 1.179 niños. Más de 64 efectivos de las Fuerzas de Defensa de Israel resultaron heridos por palestinos.

Durante el período del informe resultaron muertos un total de 338 palestinos, incluidos 232 civiles, en tanto que 5.193 palestinos resultaron heridos en todo el territorio palestino ocupado; 8 israelíes resultaron muertos, y más de 90 miembros de las Fuerzas de Defensa de Israel resultaron heridos, en tanto que 282 civiles israelíes resultaron heridos, lo que ilustra el costo continuo del conflicto en marcha. Todas las cifras constituyen un aumento significativo con respecto al período del informe anterior.

Una zona final de preocupación es la península del Sinaí, donde aumentó el número de incidentes. Por lo menos cuatro cohetes disparados desde el Sinaí se dirigieron al balneario israelí en el Mar Rojo de Eilat durante la escalada de noviembre de 2012. El 17 de abril de 2013 se dispararon dos cohetes desde la península del Sinaí contra zonas abiertas de Eilat, sin provocar bajas ni daños. El ataque contra los alrededores de Jerusalén, reivindicado por el grupo yihadista salafista Consejo de la Shura Muyahedín, fue el primer ataque con cohetes



---

disparados contra Eilat desde la escalada de noviembre de 2012. El 13 de agosto de 2013 el mismo grupo disparó por lo menos dos cohetes contra Eilat desde el Sinaí, uno de los cuales fue interceptado por el sistema Domo de Hierro y el otro se estrelló contra una zona abierta. Realizaron además un ataque a través de la frontera cerca de la zona de Har Harif en la frontera entre Israel y Egipto el 21 de septiembre de 2012, resultando muerto un soldado de las Fuerzas de Defensa de Israel. El 4 de julio de 2013 se escucharon dos explosiones en Eilat, sin que hubiera bajas ni daños, que según se informó fueron el resultado de cohetes disparados desde el Sinaí. Un grupo salafista, Ansar Beit al-Maqdis, asumió la responsabilidad de esos cohetes.

Reconozco que Israel tiene preocupaciones legítimas de seguridad, y considero que la mejor manera de lograr una seguridad sostenible es con una mayor cooperación, el continuo empoderamiento de los esfuerzos de seguridad y del funcionamiento de la Autoridad Palestina, la mayor limitación de las incursiones de las Fuerzas de Defensa de Israel en zonas palestinas, el pleno respeto de la protesta legítima no violenta, las medidas israelíes para limitar la violencia de los colonos, las acciones palestinas contra la incitación, el progreso de las negociaciones políticas y el desarrollo económico.

Sigo preocupado por la situación de los derechos humanos y las libertades en Gaza. Fuente de especial preocupación son los informes sobre detenciones arbitrarias practicadas por las fuerzas palestinas de seguridad y los informes de los malos tratos en los centros de detención de Gaza. Me preocupan profundamente además cinco penas de muerte dictadas por tribunales militares en Gaza, entre el 9 de mayo y el 14 de julio de 2013, y dos ejecuciones que tuvieron lugar el 22 de junio, sin la aprobación del Presidente Abbas, como lo requiere la ley básica palestina. Insto a las autoridades *de facto* de Gaza a que se abstengan de realizar nuevas ejecuciones. Insto además a la Autoridad Palestina a velar por el cumplimiento de sus responsabilidades con pleno respeto de las normas internacionales de derechos humanos.

La Autoridad Palestina ha logrado lo que se propuso hace tres años, y esto se debe anotar, preservar y usar para progresar. Me preocupa, sin embargo, la capacidad de la Autoridad Palestina para mantener lo avanzado dado el deterioro de su situación financiera.

Aliento decididamente al Gobierno de Israel a que adopte todas las medidas necesarias para facilitar el crecimiento económico, incluida la mayor liberación del acceso y la circulación de mercaderías y personas dentro, hacia y fuera de la Ribera Occidental. Un acontecimiento positivo es que Israel otorgó un número considerable de permisos a residentes palestinos de la Ribera Occidental para que visitaran Jerusalén e Israel durante Ramadán y aplicó reglamentos más flexibles en los puntos de control y cruce durante el mes santo.

Deseo expresar mi profundo agradecimiento y reconocimiento a Robert H. Serry, Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz del Oriente Medio, así como al Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS), Filippo Grandi. Rindo homenaje además a todo el personal de las Naciones Unidas que trabaja en condiciones difíciles, en ocasiones peligrosas, al servicio de las Naciones Unidas.

---

Sigo esperanzado en vista de los recientes progresos hechos en la segunda mitad del período del informe en la búsqueda de una solución negociada que acerque a Israel y los palestinos hacia una paz y seguridad duraderas, incluida la realización de la aspiración legítima de los palestinos a un Estado propio, y para que Israel viva dentro de fronteras reconocidas y seguras. Lo que es importante ahora es que las partes emprendan seriamente negociaciones sustantivas. Hago un llamamiento a los líderes israelíes y palestinos a que den muestras de visión, coraje y determinación para alcanzar un acuerdo histórico de paz que satisfaga las aspiraciones legítimas de sus pueblos. Sigo convencido de que las negociaciones directas y significativas son el principal camino hacia una solución general, justa y duradera, incluidos el fin de la ocupación, el fin del conflicto, y una solución justa y convenida de la suerte de los refugiados palestinos.

Abrigo sinceramente la esperanza de que las partes prosigan vigorosamente todos los esfuerzos por mantener una atmósfera conducente al adelanto del proceso de paz. En particular, insto a Israel a que cese toda actividad de asentamiento en la Ribera Occidental ocupada, incluida Jerusalén Oriental, y a que adopte medidas concretas para seguir reduciendo las numerosas restricciones vigentes tanto en la Ribera Occidental como en Gaza. Insto además enérgicamente a todos los palestinos a que sigan el sendero de la no violencia y la unidad de manera acorde con los anteriores compromisos de la OLP, y les hago un llamamiento a que prosigan sus esfuerzos por mejorar el orden público y luchar contra el extremismo y la incitación contra Israel, y a que sigan construyendo instituciones fuertes y democráticas, esenciales para un Estado palestino viable e independiente. En un entorno sumamente volátil, es crucial que se prevenga todo estallido de violencia que pueda afectar los esfuerzos políticos y que las partes se abstengan de tomar medidas de provocación sobre el terreno. La comunidad internacional debe desempeñar también su función conformando un marco legítimo y equilibrado que ofrezca un futuro político creíble, combinado con medidas de largo alcance sobre el terreno. La comunidad internacional debe entender que sus propios esfuerzos en búsqueda de ese objetivo carecerán cada vez más de credibilidad si sigue absteniéndose de adoptar las medidas necesarias para facilitar una atmósfera conducente a un compromiso serio.

Como Secretario General seguiré velando por que las Naciones Unidas trabajen para lograr la creación de un Estado palestino independiente, democrático, contiguo y viable que coexista en paz con un Israel seguro en el marco de una solución regional general, acorde con las resoluciones del Consejo de Seguridad [242 \(1967\)](#), [338 \(1973\)](#), [1397 \(2002\)](#), [1515 \(2003\)](#) y [1860 \(2009\)](#), y con la hoja de ruta, la Iniciativa de Paz Árabe y el principio de territorio por paz.

...

## **II. Informe del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en los Territorios Palestinos**

*De conformidad con **Error! Hyperlink reference not valid.** la resolución 5/1 del Consejo de Derechos Humanos, el Sr. Richard Falk, Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en los Territorios Palestinos Ocupados desde 1967, presentó su informe el 10 de septiembre de 2013. A continuación se presentan sus recomendaciones ([A/68/376](#)):*

---

## **VI. Recomendaciones**

Si la diplomacia actual no encuentra una solución al conflicto subyacente, el Relator Especial recomienda que la Asamblea General solicite una opinión consultiva a la Corte Internacional de Justicia sobre las consecuencias legales de la ocupación prolongada de Palestina.

El Relator Especial recomienda que el Gobierno de Israel cese la expansión y la creación de asentamientos en la Palestina ocupada, comience a dismantelar los asentamientos existentes y a volver a trasladar a sus ciudadanos al lado israelí de la Línea Verde, y proporcione las indemnizaciones apropiadas por los daños causados por las actividades de asentamiento y otras actividades conexas, desde 1967.

El Relator Especial recomienda que el Gobierno de Israel informe a las empresas israelíes que son franquicias y subsidiarias de compañías internacionales, y que perciben beneficios de actividades con los asentamientos, de sus responsabilidades empresariales y de las ramificaciones legales internacionales de dichas actividades, en particular de las relacionadas con la posible responsabilidad por complicidad empresarial en los tribunales nacionales en el extranjero.

El Relator Especial recomienda que Bélgica y Francia compensen a los palestinos que se han visto directamente afectados por los asentamientos a los que Dexia Israel ha concedido hipotecas o administrado subvenciones.

El Relator Especial recomienda que se remitan copias del presente informe a Robert de Metz (Presidente del Consejo de Administración del Grupo Dexia) y a David Liniger (Presidente y fundador de RE/MAX International). Se recomienda encarecidamente que cada una de estas empresas lleve a cabo con prontitud un examen para asegurar que sus políticas y prácticas, así como las de sus afiliados y empleados, estén en plena conformidad con las leyes y normas mencionadas en el presente informe.

El Relator Especial recomienda que el Grupo Dexia y RE/MAX International se comprometan a adoptar y a cumplir unas directrices claras para la futura responsabilidad de las empresas, basadas en los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos.

El Relator Especial recomienda que se inste a la sociedad civil de Bélgica y Francia a ejercer presión sobre sus Gobiernos para que vendan sus acciones en el Grupo Dexia y alienta a la sociedad civil a exigir que todas las empresas cesen sus actividades relacionadas con asentamientos y a insistir a que, de ahora en adelante, las empresas actúen de conformidad con los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos.

El Relator Especial recomienda que todas las empresas que trabajan con los asentamientos de forma similar al Grupo Dexia y RE/MAX International revisen sus operaciones teniendo presentes el respeto del derecho internacional y los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos.

El Relator Especial recomienda que Israel ponga fin de inmediato a aquellas políticas y prácticas que contribuyan a negar a los palestinos la parte de recursos hídricos que les corresponde legalmente en la Ribera Occidental y la Franja de Gaza. En particular, Israel debe poner fin a la demolición de instalaciones de almacenamiento de agua, incluidos los pozos y cisternas de agua, bajo el pretexto de que operan sin permisos válidos.

---

### III. Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo sobre la evolución de la economía del Territorio Palestino Ocupado

*La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo presentó el 16 de septiembre de 2013 el “Informe sobre la asistencia de la UNCTAD al pueblo palestino: evolución de la economía Del Territorio Palestino Ocupado”. Este informe se examinó en el 60º período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, celebrado en Ginebra del 16 al 27 de septiembre de 2013. A continuación, se presentan algunos pasajes del informe (TD/B/60/3):*

#### Resumen

En un contexto de persistentes restricciones a la circulación impuestas por Israel en el Territorio Palestino Ocupado\*, pérdida de tierras y recursos productivos y unas perspectivas políticas desalentadoras, el producto interno bruto (PIB) se desaceleró y la pobreza y el desempleo aumentaron en 2012. Se prevé que estas circunstancias se deterioren aún más. La crisis fiscal palestina se ha agravado, debido a la disminución de la ayuda y a la retención de ingresos palestinos por parte de Israel, hechos que ponen en riesgo a toda la economía. También, la crisis se ve exacerbada por los ingresos fiscales palestinos no percibidos como consecuencia del contrabando y los impuestos no recaudados sobre las importaciones a través de Israel. Si se frenaran esas pérdidas, estimadas en unos 300 millones de dólares anuales, se ampliaría el margen de la política fiscal palestina y se lograría un impacto positivo y más amplio en la economía, el empleo y la pobreza.

La UNCTAD sigue respondiendo de manera positiva a las nuevas necesidades del pueblo palestino. Sin embargo, asegurar la financiación extrapresupuestaria es fundamental para el cumplimiento del Mandato de Doha, que busca apoyar los esfuerzos para la construcción de un Estado palestino independiente.

...

#### C. Recomendaciones para frenar las pérdidas fiscales

Para el Territorio Palestino Ocupado, el costo estimado de los 300 millones de dólares perdidos anualmente en favor de Israel equivale a un 17% del total de los ingresos tributarios, además de una pérdida del 4% del PIB y de unos 10.000 empleos al año. El análisis indica además que estos costos aumentan con el paso del tiempo a medida que crece la economía y que es necesario adoptar medidas para frenar las pérdidas fiscales y corregir la asimetría de información entre las dos partes; asimismo, se deben aplicar medidas para ampliar las operaciones y el control de la Aduana Palestina y reconsiderar el arreglo vigente para la percepción de aranceles aduaneros.

---

\* Las denominaciones empleadas en este documento y la forma en que se presentan los datos no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites. De conformidad con las resoluciones y decisiones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad sobre la cuestión, las referencias que se hagan al Territorio Palestino Ocupado o territorios corresponderán a la Franja de Gaza y a la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental. La utilización del término “Palestina” hace referencia a la Organización de Liberación de Palestina (OLP), la cual estableció la Autoridad Palestina. Las referencias al “Estado de Palestina” corresponden con la visión expresada en las resoluciones 1397 (2002) del Consejo de Seguridad y 67/19 (2012) de la Asamblea General.

---

La UNCTAD recomienda las siguientes medidas para frenar la pérdida de recursos fiscales:

a) El Protocolo de París debería reemplazarse por un marco equilibrado que corresponda a las necesidades de independencia fiscal palestina, las condiciones necesarias para una transformación estructural y la soberanía en materia de política económica, de acuerdo con los siguientes motivos:

i) La pérdida de recursos palestinos tiene su origen en las relaciones comerciales entre el Territorio Palestino Ocupado e Israel, consagradas en el Protocolo de París, que despoja a la Autoridad Palestina de independencia política, del control de fronteras y de la capacidad de reunir información precisa sobre el comercio exterior;

ii) El Protocolo restringe la capacidad de la Autoridad Palestina para ejecutar políticas industriales y limita el espacio fiscal palestino al obligar a la Autoridad Palestina a someterse a la nomenclatura arancelaria de Israel, que no es compatible con la economía palestina sumamente distinta de la israelí;

b) Se debería obtener la cooperación de Israel para permitir que la Autoridad Palestina pueda:

i) Obtener acceso pleno a una información plena y veraz sobre las importaciones que proceden de Israel o pasan en tránsito cuando su destino final sea el Territorio Palestino Ocupado;

ii) Tener acceso a la información relativa a los productos israelíes importados que están sujetos a impuestos específicos y las empresas proveedoras. Los ingresos procedentes de dicho impuesto deberían transferirse a la Autoridad Palestina, con arreglo a lo dispuesto en el Memorando de Wye River de 1999;

iii) Abolir el plazo que impide a la Autoridad Palestina reclamar los ingresos tributarios sobre las transacciones de importación que datan de más de seis meses, puesto que solo tiene acceso incompleto y fuera de plazo a los datos comerciales;

iv) Reducir la dependencia comercial con Israel eliminando las barreras comerciales con terceros países. Esto otorgaría a los cargadores palestinos acceso a recursos más baratos y competitivos, además de aumentar los ingresos fiscales, sin que necesariamente se traduzca en cargas adicionales para los consumidores palestinos, puesto que los impuestos sobre las importaciones de terceros países se compensarían con importaciones menos costosas;

v) Conceder acceso a los agentes de aduanas palestinos a los puertos y las fronteras israelíes para que puedan hacer un seguimiento de los trámites aduaneros y despachar los productos con destino al Territorio Palestino Ocupado. Así se incrementaría la eficiencia del comercio palestino, se reducirían costos y aumentaría el control de la Autoridad Palestina sobre el comercio exterior y la información correspondiente;

c) La Autoridad Palestina debería obtener los recursos financieros y humanos necesarios para aumentar la capacidad de la administración aduanera, incluida la importante función de la policía de aduanas como institución estratégica

---

y fundamental para la soberanía, la sostenibilidad fiscal, la seguridad y la capacidad de aplicar políticas comerciales e industriales en pro del desarrollo. Las aduanas palestinas deberían adquirir la capacidad de manejar regímenes comerciales complejos y cambiantes en el marco de una prolongada ocupación y después de esta.

...

#### **IV. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas informa al Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina**

*El 17 de septiembre de 2013, el Consejo de Seguridad abordó el tema del orden del día titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina”, sobre el que el Sr. Robert Serry, Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz del Oriente Medio, realizó una exposición informativa. A continuación, se presentan algunos pasajes de su informe (S/PV.7032).*

Los acontecimientos que se están produciendo en la región siguen siendo sumamente inquietantes y el Secretario General ya informó ayer al Consejo de Seguridad sobre la situación en la República Árabe Siria. Habida cuenta de que esos sucesos ya han sido ampliamente tratados este mes, mi exposición informativa de hoy seguirá centrándose en los esfuerzos por revitalizar las perspectivas de paz en el Oriente Medio, que no deberían descuidarse, incluso en el contexto de los disturbios que se están produciendo en otros lugares vecinos.

La reanudación de las negociaciones directas el 29 de julio, con el objetivo acordado de alcanzar una solución general pacífica sobre todas las cuestiones relativas al estatuto definitivo en un plazo de nueve meses, ha sido muy bien acogida. Tal como indicó el Sr. Feltman, Secretario General Adjunto, en su sesión prospectiva del 4 de septiembre, el Secretario General volvió de la región alentado por lo que consideró una demostración de seriedad tanto por parte del Presidente Abbas como del Primer Ministro Netanyahu en cuanto a la reanudación de las conversaciones directas, a pesar del escepticismo de sus bases nacionales, como el único camino viable mediante el cual todavía se podría alcanzar una solución biestatal.

Como señal de apoyo a la decisión audaz adoptada por los dirigentes, los asociados regionales e internacionales mantuvieron sus contactos diplomáticos con las partes. El Secretario de Estado de los Estados Unidos, el Sr. Kerry, a quien se le atribuye el renovado impulso, se reunió con el Presidente Abbas el 8 de septiembre en Londres y con el Primer Ministro Netanyahu el 15 de septiembre en Jerusalén. También siguió manteniendo consultas periódicas con miembros del Comité de Seguimiento de la Iniciativa de Paz de la Liga de los Estados Árabes en París, ya que el compromiso de la región con una solución es crucial. El 26 de agosto, el Sr. Fahmy, Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, visitó Ramallah, mostrando así el compromiso de Egipto con una solución general pacífica del conflicto. El Cuarteto ha dado su pleno respaldo a la iniciativa política y está previsto que los máximos responsables y enviados se reúnan la próxima semana.

Los equipos de negociación han participado en varias rondas de conversaciones y alentamos a ambas partes a acelerar e intensificar sus debates. Tal

---

vez sea comprensible que los escépticos sigan cuestionando el contenido de las conversaciones. Sin embargo, en esta etapa, los comentarios hechos en público serían contraproducentes, y las partes deben respetar su compromiso de no revelar el contenido de sus delicadas negociaciones como señal de su determinación de superar las profundas divisiones existentes sobre cuestiones fundamentales. Los desafíos que quedan por delante son ingentes y no pueden subestimarse.

La comunidad internacional apoya desde hace tiempo la idea de una solución biestatal y tiene ahora la responsabilidad de dar una oportunidad a las iniciativas a tal fin. No obstante, la responsabilidad de facilitar un entorno propicio recae en las partes. Ambas partes deberían abstenerse de toda acción que pueda minar las posibilidades de las negociaciones. También las instamos a que actúen de manera responsable y con mesura. Asimismo, toda iniciativa política sustancial debe producir unos primeros resultados en el futuro inmediato, con mejoras tangibles en las condiciones socioeconómicas y de seguridad tanto para los israelíes como para los palestinos.

En ese contexto, celebramos la decisión adoptada el 8 de septiembre por el Gobierno de Israel de aumentar en 5.000 el número de permisos de trabajo para los palestinos de la Ribera Occidental hasta un total de 50.000. También cabe señalar el acuerdo entre los ministerios de agricultura israelí y palestino a fin de reactivar algunos de los comités conjuntos creados inicialmente en los años 90 en virtud de los Acuerdos de Oslo. Esperamos vivamente que se intensifiquen las medidas destinadas a incrementar la cooperación económica entre palestinos e israelíes, reducir las restricciones de circulación y acceso de los palestinos y propiciar mejoras tangibles sobre el terreno tanto en la Ribera Occidental como en Gaza. A ese respecto, esperamos que las conversaciones en curso produzcan resultados pronto.

También deberemos abordar las citadas cuestiones en la reunión ministerial del Comité Especial de Enlace para la Coordinación de la Asistencia Internacional a los Palestinos que se celebrará la próxima semana y que tiene lugar en un momento más esperanzador. Se espera que durante la reunión se debata una iniciativa económica palestina, elaborada en estrecha consulta con el Sr. Blair, Representante del Cuarteto, y expertos de los Estados Unidos, que reforzaría mutuamente y complementaría la vía política. En el informe de las Naciones Unidas a dicho Comité se destacan las medidas destinadas a ampliar la actividad económica palestina, incluso en la Zona C, a fin de mejorar las condiciones de vida de los palestinos y aumentar los ingresos a través de la tributación a la Autoridad Palestina. A corto y mediano plazo, los donantes deben seguir prestando apoyo presupuestario directo, oportuno y predecible.

Sin embargo, como también se destaca en los informes del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, todas las tendencias socioeconómicas indican que el *statu quo* no es sostenible sin un progreso político real, lo que conllevaría graves consecuencias tanto para los israelíes como para los palestinos. Esperamos sinceramente que la reanudación de las negociaciones suponga el inicio de la superación de las diferencias, renovando la esperanza en un acuerdo sobre el estatuto definitivo con el que los palestinos puedan hacer realidad sus justas aspiraciones de un Estado palestino independiente y viable y los israelíes puedan satisfacer sus legítimas necesidades de seguridad y convertirse en un asociado de

---

pleno derecho en el desarrollo de un Oriente Medio estable y próspero. Puede que no se presente pronto otra oportunidad.

La estabilidad en la Ribera Occidental cobra aún más importancia si cabe durante la celebración de las conversaciones y las partes deberían hacer todo lo posible para evitar la violencia. Las fuerzas de seguridad israelíes llevaron a cabo unas 282 operaciones, durante las cuales cinco palestinos murieron en campamentos de refugiados en Yenin y Qalandia los días 20 y 26 de agosto, respectivamente. Deploramos profundamente esas pérdidas de vidas humanas, incluida la de un empleado del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente. A principios de septiembre se produjeron otros enfrentamientos en las inmediaciones de campamentos de refugiados, así como en la Universidad de Al-Quds en Abu Dis. También prosiguieron las manifestaciones, por ejemplo contra la barrera, que se saldaron con 32 palestinos heridos. Durante este período, las fuerzas israelíes hirieron a un total de 169 palestinos, incluidos 26 niños y 6 mujeres, mientras que 339 palestinos fueron arrestados. Las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) informaron sobre decenas de casos de bombas incendiarias y cohetes lanzados por palestinos contra las fuerzas israelíes, durante los cuales cinco soldados israelíes resultaron heridos.

El 1 de septiembre, las fuerzas de seguridad israelíes anunciaron el arresto de dos palestinos de Jerusalén Oriental, sospechosos de planear un ataque con explosivos en un centro comercial muy concurrido de Jerusalén Occidental durante las festividades judías. Los cargos contra ellos sugieren que el ataque terrorista se encontraba en una fase avanzada. Los días 2 y 4 de septiembre, las FDI también anunciaron el arresto de un total de 24 palestinos sospechosos de actos terroristas, así como la incautación de armas, explosivos y equipos militares. Las fuerzas de seguridad palestinas, que siguen trabajando para mantener la seguridad en la Ribera Occidental, desactivaron un total de 23 artefactos explosivos sin detonar.

Las actividades de asentamiento continuaron en la Ribera Occidental y en Jerusalén Oriental. La construcción de asentamientos es contraproducente y viola el derecho internacional. También continuaron los enfrentamientos entre palestinos y colonos, y las denuncias de ataques de colonos contra agricultores palestinos, lo que incluye la quema de olivos cerca de Naplusa el 11 de septiembre, son especialmente preocupantes, ya que comienza la temporada de recolección de la aceituna.

Estamos siguiendo con preocupación el aumento de las tensiones en la Ciudad Vieja de Jerusalén, lo cual ha provocado enfrentamientos con fieles palestinos, heridos, detenciones y restricciones al acceso de los palestinos al complejo de la Explanada de las Mezquitas (Al-Haram Ash-Sharif)/Monte del Templo. Hay que poner fin a las incitaciones, las provocaciones y la violencia, y respetar los lugares sagrados de todas las religiones.

Se demolieron un total de 33 edificios de viviendas, incluido el de la comunidad beduina de Tel al-Adassa en Jerusalén Oriental, lo cual provocó el desplazamiento de 176 palestinos, 78 de los cuales eran niños. La práctica constante de demoler edificios palestinos que no cuentan con permiso israelí no hace más que poner de relieve la necesidad de que Israel haga frente a las necesidades urgentes de vivienda y desarrollo de la población palestina de la Zona C y de Jerusalén Oriental. Los palestinos exigen tener acceso a un régimen de planificación y urbanismo razonable para no tener que construir edificios sin permiso israelí, que terminan siendo demolidos. Instamos a Israel a que encuentre una solución sostenible para los



---

beduinos de Tel al-Adassa, la mayoría de los cuales han cruzado la barrera hacia la Zona C en busca de nuevos pastos para sus rebaños.

En general, se ha mantenido la calma en Gaza. Dos cohetes explotaron en su lugar de lanzamiento y siete cohetes no alcanzaron su objetivo, cayeron dentro de Gaza y pusieron en peligro a su población. Se informó de que los días 20 y 30 de agosto tres civiles palestinos resultaron heridos por fuego israelí mientras se acercaban a la zona fronteriza en el norte de Gaza. Las fuerzas israelíes llevaron a cabo 5 incursiones limitadas en Gaza, y se detonaron 3 artefactos explosivos improvisados durante su patrullaje en la zona fronteriza. Presuntamente, la marina israelí hizo unos disparos de advertencia en varias ocasiones cerca de donde se encontraban barcos de pesca palestinos, alegando motivos de seguridad. También se recibieron denuncias de que la armada egipcia había interceptado barcos pesqueros palestinos en aguas territoriales egipcias. Al parecer, 5 pescadores fueron detenidos, 2 de los cuales resultaron heridos.

A principios de este mes, me reuní en El Cairo con dirigentes egipcios, que atribuyen una gran importancia al avance del proceso de paz. La situación en Gaza es la parte principal de nuestros debates. Egipto ha intensificado las operaciones militares en el norte del Sinaí, con el cierre continuado de túneles de contrabando. Quisiera aprovechar esta oportunidad para condenar los ataques cometidos en Rafah los días 11 y 16 de septiembre, en los que murieron seis agentes de seguridad egipcios y 20 resultaron heridos. Las autoridades egipcias han anunciado hoy que Rafah se volverá a abrir en casos especiales.

Si bien reconocemos plenamente los legítimos intereses de seguridad de Egipto y la necesidad de combatir con eficacia las actividades ilegales en el Sinaí, Gaza y sus alrededores, incluido el contrabando a través de los túneles, estamos especialmente atentos a la posible repercusión humanitaria en Gaza. Como resultado de la escasez de combustible, la central eléctrica de Gaza cerró una de las tres turbinas generadoras. La falta de alrededor del 40% de la electricidad necesaria en Gaza podría afectar negativamente otros servicios esenciales, como el agua, el saneamiento y la salud. Seguimos trabajando con todas las partes interesadas para reducir las presiones humanitarias que sufre Gaza y facilitar el acceso a Gaza a través de los cruces legales especialmente de materiales de construcción, teniendo plenamente en cuenta los legítimos intereses de seguridad y los acuerdos anteriores.

La Franja de Gaza sigue siendo una de las máximas prioridades de las Naciones Unidas, y acogemos con satisfacción la aprobación de otro paquete de obras de las Naciones Unidas con lo que todavía se clasifica como materiales de doble uso. Las obras en construcción de las Naciones Unidas en Gaza ascienden a casi 3.000 viviendas, 67 escuelas, 8 centros de salud, 31 instalaciones relacionadas con el agua y 10 instalaciones relacionadas con la electricidad, así como la habilitación de carreteras, por un total de unos 450 millones de dólares.

El 27 de agosto un tribunal militar de Gaza condenó a muerte a dos hombres, uno acusado de colaborar con Israel y otro acusado de haber cometido múltiples asesinatos. No se establecieron fechas para las ejecuciones. Les recuerdo la posición de la Alta Comisionada Navi Pillay con respecto a las condenas a muerte en Gaza, así como su preocupación debido a que se recurrió a maltratos y torturas durante los interrogatorios de las personas que posteriormente fueron condenadas a muerte.

...

---

Para concluir, la semana pasada se cumplieron 20 años de la firma de los Acuerdos de Oslo. Veinte años de negociaciones interminables, ocupación prolongada, terror y conflictos han afectado profundamente las percepciones y expectativas de ambas sociedades, la israelí y la palestina, y han menoscabado la creencia de que la paz es posible, aunque la mayoría siga favoreciendo una solución biestatal. No subestimamos los desafíos del futuro ni los trascendentales esfuerzos necesarios para mantener y concluir con éxito las negociaciones en el plazo establecido.

Sin embargo, 20 años de trabajo a favor de la paz también han demostrado que se pueden encontrar soluciones justas, razonables y legítimas para las cuestiones más importantes que dividen a las partes. Corresponde a los negociadores determinar y limitar esas diferencias, y a sus dirigentes, tomar decisiones que favorezcan los intereses de sus pueblos. Ahora la comunidad internacional, incluidas las principales partes interesadas de la región, debe demostrar unidad y determinación para ayudar a las partes a avanzar. Por consiguiente, el Secretario General espera que las reuniones de este mes del Comité Especial de Enlace y el Cuarteto sean productivas, y que el debate celebrado en la Asamblea General este año sea constructivo.

Las palabras son fundamentales para la preparación del terreno para la paz. Ambos dirigentes intervendrán pronto ante la Asamblea General, y esperamos sinceramente que aprovechen la oportunidad para llegar a sus pueblos respectivos con la presentación de sus argumentos a favor de la paz.

## **V. El Representante del Cuarteto acoge con beneplácito la flexibilización de las medidas de Israel para la Ribera Occidental y Gaza**

*El Sr. Tony Blair, Representante del Cuarteto, emitió la siguiente declaración el día 17 de septiembre:*

Acojo con beneplácito la decisión que es reflejo de las deliberaciones actuales con los israelíes. Se trata de un paso importante para generar un ambiente propicio para las negociaciones diplomáticas y preparar el terreno en el que poner en marcha una iniciativa económica integral y transformadora en la cual hemos estado trabajando durante los últimos meses. Aún se necesita hacer mucho más para transformar sustancialmente la economía palestina y mejorar la vida y los medios de subsistencia de los palestinos, pero una cosa está clara: una economía palestina dinámica y próspera no será de ninguna manera un sustituto de la paz, pero beneficiará a ambas partes y traerá la esperanza de un futuro mejor para todos.

## **VI. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) conmemora el 65º aniversario de la muerte del Conde Bernadotte**

*El Portavoz del OOPS, Sr. Chris Gunned, pronunció un discurso en nombre del Comisionado General del OOPS, Sr. Filippo Grandi, durante un evento celebrado en Jerusalén en conmemoración del 65º aniversario del magnicidio del*

---

*Conde Bernadotte y de su asistente, el Coronel Serot. A continuación se presentan algunos fragmentos de su discurso:*

Permítanme comenzar con unas palabras de disculpa y otras de agradecimiento. El Comisionado General del OOPS, Sr. Filippo Grandi, lamenta no poder asistir a esta conmemoración de una vida que fue, y es, fundamental en el mandato contemporáneo del OOPS. La conmemoración de un hombre cuya presciencia y valentía legaron a los refugiados y al Organismo que trabaja para ellos un marco diplomático y político, sustancial, que sigue siendo pertinente en la actualidad de más maneras de las que muchos de nosotros podemos mencionar. Así es; a pesar de los caprichos, las injusticias y la insensibilidad de la geopolítica, muchos de los conceptos que el Conde Bernadotte nos legó siguen siendo la piedra angular de los que hoy se ocupan de la cuestión de Palestina y de los que intentan lidiar con los aspectos tanto políticos como humanitarios de la solución a la penosa situación de los refugiados palestinos; volveré a este asunto más adelante.

...

Si las primeras noticias del magnicidio del Conde Bernadotte emanan una honestidad e integridad hoy casi inimaginables, lo mismo ocurre con las declaraciones del propio Conde acerca de las perspectivas políticas del proceso de paz de las Naciones Unidas y el sufrimiento de los refugiados palestinos. Tales declaraciones marcarían la pauta posteriormente para la creación del OOPS.

Con respecto al tema de los refugiados, el Conde era valiente y una persona de principios. Cito aquí su primer informe general presentado al Secretario General. Desgraciadamente, el Conde no viviría para ver cómo sus palabras daban forma al discurso internacional. Lo mataron el día antes de su publicación el 18 de septiembre. Sus palabras reveladoras fueron las siguientes:

“Es innegable que no puede existir un acuerdo justo y completo si no se reconoce el derecho de los refugiados árabes a retornar a su país, del cual han sido desalojados por los azares de la guerra y la estrategia de los beligerantes en Palestina. La mayor parte de estos refugiados procede de un territorio que (...) debía quedar incluido en el Estado de Israel. El éxodo de los árabes palestinos se produjo como resultado del pánico sembrado por la lucha desarrollada en sus respectivas localidades, por los rumores relativos a actos de terrorismo, reales o supuestos, o bien como resultado de la expulsión. Sería contrario a los principios de la justicia elemental negar a estas víctimas inocentes del conflicto el derecho a retornar a sus hogares, mientras los inmigrantes judíos afluyen a Palestina e indudablemente significan por lo menos, una amenaza de reemplazar definitivamente a los refugiados árabes cuyas familias han estado arraigadas en el país durante siglos.”

Dice muchísimo de la humanidad del Conde Bernadotte el hecho de que para él, el derecho de retorno no fuera la panacea en sí misma. La justicia para esa población a la que se le ha quitado todo significaría conceder reparaciones que van más allá de ese mero derecho. El Conde continúa declarando en el informe publicado póstumamente en 1948 lo siguiente:

“Sin embargo, no hay que suponer que el establecimiento del derecho de los refugiados a retornar a sus antiguos hogares constituya una solución del problema. La enorme mayoría de los refugiados no tiene ya hogares a los cuales regresar y su reinstalación en el Estado de Israel suscita un problema económico-social especialmente complejo. Aunque se reinstale a los refugiados en el Estado de Israel

---

o en uno u otro de los Estados árabes, aún quedará por resolver el importante problema de colocarlos en un ambiente en que puedan encontrar empleo y medios de subsistencia; pero en todo caso debe respetarse plenamente su derecho incondicional de libre decisión.”

En esas palabras ya se puede intuir cómo comienza a tomar forma el mandato del OOPS, así como uno de los mensajes principales que subyacen nuestra labor de protección: que el derecho incondicional de los refugiados a elegir libremente su futuro ha de respetarse plenamente. El informe destaca con un detalle desgarrador la situación de los refugiados, y cómo casi la cuarta parte de ellos “acampó simplemente sobre la tierra bajo los árboles. En la mayoría de los lugares se carecía absolutamente de servicios sanitarios y como el agua se obtenía en depósitos situados a flor de tierra y la fiebre tifoidea es endémica, podían temerse graves epidemias en esa época del año”.

En ese primer informe dirigido al Secretario General, las necesidades de los refugiados tanto a corto como a largo plazo se resumen con urgencia, compasión y autoridad. La forma en la que el Sr. Bernadotte aunó los recursos de los incipientes organismos de las Naciones Unidas es magistral. Es un ejemplo práctico de coordinación humanitaria. Las dimensiones del informe y el conocimiento del Conde Bernadotte de los asuntos que pronto serían la base de la creación del OOPS revelan un hombre de una humanidad extraordinaria, un hombre con una visión e inteligencia de gran compasión.

Esa parte del informe dedicada a los refugiados concluye con las siguientes palabras, cuyo eco ha resonado durante décadas y que hoy deberían servirnos de triste premonición:

“La situación de la mayoría de estos infelices refugiados es ya trágica; y espero firmemente que, para impedir que sean abrumados por otros desastres y para hacer posible su rehabilitación final, la comunidad internacional prestará todo el apoyo necesario para hacer plenamente efectivas las medidas que he bosquejado. Creo que la aceptación por la comunidad internacional de su parte de responsabilidad respecto a los refugiados de Palestina es una de las condiciones mínimas del éxito de sus esfuerzos por llevar la paz a ese país.”

Señoras y señores:

Espero de todo corazón que los gestores de la paz de nuestros días estén escuchando, pues 65 años después de su muerte, la lucidez y las proféticas advertencias del Conde Bernadotte siguen siendo, desafortunadamente, tan pertinentes ahora como lo eran antes de su prematura muerte. Muchas de las premisas en que se apoyan ciertas intervenciones específicas del OOPS (especialmente nuestra labor de protección basada en los derechos) encuentran su primera expresión en las informaciones iniciales que el Conde Bernadotte envió a la Sede de las Naciones Unidas. Fue el primero que habló sobre la relación que actualmente establecemos entre satisfacer las necesidades humanitarias y crear un entorno en el que la paz pueda echar raíces. En las reiteradas exhortaciones del OOPS en pro de una solución justa y duradera para los refugiados (una voz que clama tristemente en el desierto) recordamos al Conde Bernadotte, quien denunció esta realidad con una elocuencia, que, en último término, le puede haber costado la vida.

---

Pero el legado de sus argumentos permanece; permítanme que extrapole el pensamiento del Conde Bernadotte a su conclusión actual: la inestabilidad seguirá siendo inherente al Oriente Medio mientras se permita que millones de refugiados continúen viviendo, muchos de ellos en condiciones inhumanas en campamentos decrepitos, con pocas perspectivas de una solución política para su sufrimiento; la condición y el momento para que haya paz en esta región se darán cuando se saque a los cinco millones de refugiados palestinos de su apatridia, desposesión y exilio. Hasta que esto no se logre, la región está condenada a un futuro de inseguridad e inestabilidad. Además, la dignidad y humanidad de todos nosotros se ve menoscabada mientras los refugiados palestinos se vean privados de las suyas. Por esas conclusiones, por ese legado, todos tenemos para con el Conde Bernadotte una profunda deuda de gratitud.

...

## **VII. El Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas expresa su preocupación acerca de la entrega de la ayuda en el Valle del Jordán, en la Ribera Occidental**

*El 20 de septiembre de 2013, la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas de Asuntos Humanitarios, Sr. James W. Rawley, emitió el siguiente comunicado:*

El Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, Sr. James W. Rawley, expresó su profunda preocupación por el hecho de que las fuerzas israelíes estuvieran impidiendo la prestación de asistencia humanitaria a una comunidad que necesitaba ayuda urgente en el Valle del Jordán, en la Ribera Occidental ocupada.

En el incidente de hoy, las fuerzas israelíes tomaron por la fuerza un vehículo que transportaba tiendas de campaña de una organización humanitaria internacional destinadas a la comunidad de Makhul, donde 48 palestinos, entre ellos 16 niños, requieren con urgencia alojamiento de emergencia tras las repetidas demoliciones llevadas a cabo este fin de semana por parte de las autoridades israelíes. Las fuerzas también se enfrentaron a miembros de las comunidades humanitaria y diplomática que se encontraban presentes en el lugar de los hechos.

“Las Naciones Unidas y sus asociados siguen comprometidos con la prestación de asistencia humanitaria a las poblaciones que necesitan ayuda inmediata”, dijo el Sr. Rawley, a lo que añadió que la comunidad humanitaria internacional seguiría adelante con sus intentos de mitigar el impacto humanitario, incluidos los desplazamientos y la pérdida de medios de subsistencia, de las demoliciones en la Ribera Occidental, que han ido en aumento durante los últimos meses. “Exhorto a las autoridades israelíes a que cumplan con sus obligaciones como Potencia ocupante de proteger a las comunidades que estén bajo su responsabilidad, lo cual incluye detener las demoliciones de los hogares y propiedades de los palestinos”, apuntó el Sr. Rawley.

---

“El desplazamiento de toda una comunidad palestina en el Territorio Palestino Ocupado es un suceso muy frustrante en un momento tan delicado como este, cuando esperamos con interés que se tomen medidas positivas sobre el terreno”, concluyó Rawley.

## **VIII. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas condena la muerte de un soldado israelí**

*La Oficina del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz del Oriente Medio (OCENU), Sr. Robert Serry, emitió el 21 de septiembre de 2013 el siguiente comunicado:*

El Coordinador Especial condena el secuestro de un soldado israelí que no estaba de servicio en la zona central de Israel y su posterior asesinato en la Ribera Occidental por un palestino, que supuestamente confesó el crimen.

Este crimen atroz es el último de una serie de violentos incidentes sucedidos en la Ribera Occidental.

El Coordinador Especial ha puesto de relieve la necesidad de que reine la calma en el terreno, especialmente en este punto crucial del proceso político. Por tanto, reitera su petición a todas las partes de que se abstengan de recurrir a la violencia y eviten nuevas muertes.

## **IX. El representante del Cuarteto emite una declaración acerca de la Iniciativa Económica para Palestina**

*El 25 de septiembre de 2013, la Oficina del Representante del Cuarteto, Sr. Tony Blair, emitió una declaración acerca de la Iniciativa Económica para Palestina:*

La Iniciativa Económica para Palestina representa la importante premisa de que, así como la economía no puede tener prioridad sobre la política, una negociación política satisfactoria ha de verse apoyada e impulsada por el crecimiento y el desarrollo económicos.

La Iniciativa Económica para Palestina busca reemplazar el cambio gradual por el cambio transformador. En ella se han analizado ocho sectores de la economía palestina y se han preparado planes detallados para la puesta en marcha de tal cambio.

Los ocho sectores clave para la inversión y el crecimiento engloban la construcción y la vivienda (incluida la financiación de hipotecas personales), la agricultura, un plan integral para atraer el turismo, las telecomunicaciones y las tecnologías de la información, la energía, el agua y la producción de luz.

La Iniciativa se ha diseñado tras consultar con palestinos e israelíes, la comunidad inversora internacional y los donantes internacionales. Todavía se encuentra en proceso de consulta final, si bien algunas de las medidas ya están preparadas.

---

Por supuesto, el logro de un entorno político favorable es un requisito para el buen resultado de la Iniciativa. Algunas medidas se pueden tomar de forma inmediata. Otras necesitarán tiempo. El período de la Iniciativa es de tres años.

Se contará con empresas privadas palestinas, grandes y pequeñas, y también con empresas multinacionales. Se pedirá al Gobierno y otras organizaciones internacionales que contribuyan con sus inversiones a través de servicios como las garantías y los seguros, pero se prestará especial atención a los arreglos del sector privado que puedan ser fructíferos y duraderos dentro del mercado.

La condición de Estado no implica solo trazar mapas y fronteras, sino también establecer instituciones, gobernanza y una economía sostenible.

Es la primera vez en la historia que se adopta un enfoque tan nuevo, integral, innovador y amplio: nuevo por su confianza en el sector privado, no solo en el respaldo público; integral por su implicación de naciones y organismos de todo el mundo; y amplio por el apoyo que puede recabar tanto de israelíes como de palestinos.

Poner en práctica la Iniciativa Económica para Palestina requiere un compromiso pleno tanto por parte del Gobierno de Israel como de la Autoridad Palestina. El éxito del plan depende inevitablemente de las medidas que adopte Israel a gran escala para levantar las restricciones, y de una combinación de impulso de la capacidad dentro de la Autoridad Palestina y de inyección de capital nuevo y considerable en la economía palestina. Con este fin, estamos embarcados en negociaciones intensivas con todas las partes, y tanto el Gobierno israelí como el palestino han anunciado su apoyo amplio al plan.

Este plan no sustituye a una solución política. Al contrario, queda supeditado y contribuye a este primordial objetivo. Será difícil. Unos planes tan fundamentales como estos no se materializan inmediatamente y sin problemas. Pero facilita de forma crucial un verdadero desarrollo en la región en beneficio de todos.

## **X. Declaraciones del Secretario General en la reunión del Comité Especial de Enlace celebrada en Nueva York**

*El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, habló ante el Comité Especial de Enlace en la reunión que tuvo lugar en Nueva York el 25 de septiembre de 2013. A continuación se presentan extractos de sus declaraciones (SG/SM/15328, PAL/2163):*

...

Esta reunión llega en un momento de esperanzas renovadas. Aunque aún quedan muchos desafíos por delante, la reanudación de las negociaciones supone un paso en la dirección correcta. Mientras prosiguen las negociaciones, es de vital importancia hacer avances visibles sobre el terreno para fomentar la confianza que tanto necesitamos.

La situación es inestable, y el *statu quo* en el Territorio Palestino Ocupado no es sostenible. En el largo plazo, la ocupación está perjudicando gravemente tanto a israelíes como a palestinos. Estoy extremadamente preocupado por el hecho de que, sin progreso político, pueda haber consecuencias funestas para ambos pueblos.

---

Espero que en la reunión de hoy se marque el camino hacia una mayor cooperación económica israelo-palestina, hacia el levantamiento de las restricciones a la circulación y el acceso de los palestinos y hacia mejoras tangibles en la Ribera Occidental y Gaza. Unas medidas tan positivas se reforzarían entre sí y complementarían significativamente la vía política.

Celebro la decisión del Gobierno de Israel de permitir que 350 camiones por semana entren en Gaza cargados con material de construcción para uso privado. La recuperación sostenible depende también de restablecer la capacidad de la Franja de Gaza para comerciar con el exterior. En último término, solo se podrá progresar de forma real y duradera si se aplican las disposiciones de la resolución 1860 (2009) del Consejo de Seguridad en todos sus puntos, basándose en la calma plena y la eliminación de los cierres que quedan.

Corresponde a las propias partes la responsabilidad primordial de aprovechar al máximo la apertura actual. Ambas han de actuar con responsabilidad y mesura, así como abstenerse de provocar y cometer otros actos que amenacen con minar las negociaciones o prejuzgar las cuestiones relativas al estatuto definitivo. La estabilidad es un elemento fundamental, y ha de hacerse todo lo posible por evitar la violencia e invertir las tendencias negativas.

La comunidad internacional, por su parte, ha de trabajar unida, por ejemplo a través del Cuarteto, para ayudar a las partes a construir el camino hacia el progreso. Excelentísimo Señor Eide, Ministro de Relaciones Exteriores, celebro las gestiones continuadas de Noruega para fomentar el diálogo trilateral. Espero que los debates que celebre hoy el Comité ayuden a garantizar el apoyo continuado a la Autoridad Palestina y que refuercen a su vez la cooperación necesaria con Israel.

Para terminar, reiteraré lo que dije ayer a la Asamblea General: tenemos que hacer todo lo que podamos para llegar a la solución biestatal. Si creemos de verdad en esta solución, tendremos que reconocer también que la ventana que lleva a ella se cierra rápido. Cuanto más retrasemos las decisiones difíciles, más probable será que las terribles predicciones se conviertan en la cruda realidad. La conformidad solo acarrea más conflicto.

Si bien necesitamos desesperadamente medidas que maten el hambre de progreso económico, es el hambre de liderazgo lo que nos mata, el saber gobernar, el reconocimiento de los destinos e intereses compartidos de dos pueblos. El conocimiento y la experiencia que encierra esta sala pueden marcar la diferencia. Les pido que estén a la altura del momento.

## **XI. El Comité Especial de Enlace publica el resumen del Presidente tras la reunión de Nueva York**

*El Comité Especial de Enlace celebró una reunión en Nueva York el 25 de septiembre de 2013. A continuación se presenta el resumen del Presidente, publicado por el Ministro de Relaciones Exteriores noruego y Presidente del Comité, Sr. Espen Barth Eide:*

Los miembros del Comité Especial de Enlace y de los otros países donantes principales se reunieron hoy en Nueva York. El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, ejerció de anfitrión de la reunión. La Presidencia,



---

ocupada por el Ministro de Relaciones Exteriores noruego, Sr. Espen Barth Eide, felicitó al Secretario de Estado John Kerry por su iniciativa de reunir de nuevo a las partes en la mesa de negociaciones y elogió el valor demostrado por el Presidente Abbas y el Primer Ministro Netanyahu. Veinte años después del Acuerdo de Oslo, urge alcanzar un acuerdo consensuado de la solución biestatal, ya que esta puede ser la última oportunidad de obtener un resultado positivo dentro del “paradigma de Oslo”.

El Comité Especial de Enlace reiteró su prolongado compromiso con la perspectiva de un Estado de Palestina independiente, democrático y soberano que conviva junto con Israel de forma pacífica y segura. Alentado por las informaciones de las partes y del Secretario de Estado John Kerry acerca de la reanudación de las negociaciones, el Comité Especial de Enlace dio su pleno apoyo a las negociaciones, que renovaban la esperanza de una solución política. El Comité Especial de Enlace pide que se propicie un clima positivo para estas conversaciones.

Los donantes reiteraron su opinión de que la Autoridad Palestina está preparada para asumir las funciones propias de un Estado y expresaron su voluntad de apoyar a las partes y de ayudar cuanto puedan para llevar los beneficios de la paz a israelíes y palestinos por igual.

Saben que el tiempo juega en su contra. Los informes de la Autoridad Palestina, el Banco Mundial, el FMI, y las Naciones Unidas indican que, a pesar de todos los esfuerzos realizados, la economía palestina está ralentizándose y aportando menos ingresos a la Autoridad Palestina de lo presupuestado.

El Comité Especial de Enlace acoge con beneplácito las medidas de la Autoridad Palestina destinadas a reducir los gastos y aumentar los ingresos. En vista de la difícil situación fiscal de 2013, el FMI y el Banco Mundial recomiendan a la Autoridad Palestina que tome medidas para acercar el nivel de gasto a las estimaciones de recursos disponibles con el objetivo de reducir el déficit de financiación de 350 millones de dólares de los Estados Unidos previsto para este año. También se requerirá la asistencia de los donantes para ayudar a reducir el déficit, a fin de evitar perturbaciones presupuestarias como una acumulación de impagos. Con el tiempo, con el fin de apoyar el crecimiento económico, el presupuesto debería pasar del consumo al gasto en inversión productiva, y los donantes deberían ayudar en esta transición comprometiéndose a aportar ayudas durante varios años.

Con el fin de estimular el desarrollo del sector privado, la Autoridad Palestina debería tomar medidas encaminadas a crear un entorno económico propicio para los negocios. Solo una economía palestina dinámica y autosuficiente puede garantizar la viabilidad de las instituciones palestinas a largo plazo. Los informes pusieron de relieve la importancia de los avances en el proceso de paz para el crecimiento económico.

Para que la economía crezca, es fundamental levantar de forma generalizada y duradera las restricciones impuestas por Israel. Esto implica seguir retirando los bloqueos en las carreteras, aligerar las restricciones a la circulación de personas, bienes y capitales, y facilitar las exportaciones palestinas. Se puede lograr un mayor potencial económico si se garantiza el acceso de la actividad palestina en la Zona C. Es esencial iniciar una reforma significativa del actual régimen comercial.

---

El Representante del Cuarteto, Sr. Tony Blair, informó al Comité Especial de Enlace acerca de la Iniciativa Económica para Palestina, que pretende transformar la economía palestina mediante la estimulación de la inversión privada. El Comité Especial de Enlace celebró la iniciativa y pidió cooperación para maximizar la efectividad de la combinación de ayuda pública e iniciativas privadas. La reactivación de la economía palestina es fundamental para afianzar el proceso político y preparar el camino hacia la condición de Estado.

El Comité Especial de Enlace acogió con beneplácito el anuncio anterior del Gobierno de Israel de que tomaría medidas para estimular la economía palestina, y elogió sus gestiones para poner en marcha tales medidas. Recordó que el Banco Mundial, el FMI y las Naciones Unidas hicieron hincapié en que un levantamiento significativo de las restricciones era fundamental para abordar las dificultades financieras de la Autoridad Palestina.

El Comité Especial de Enlace celebró la reanudación del diálogo directo entre los ministerios de finanzas para mejorar su colaboración al recaudar los impuestos e ingresos tributarios palestinos, y sugirió que debatieran también cómo acabar con los obstáculos al comercio.

El Comité Especial de Enlace expresó su preocupación por el deterioro de la situación humanitaria en la Franja de Gaza y reiteró su pleno compromiso con la resolución 1860 del Consejo de Seguridad en todos sus puntos, incluida la necesidad de velar por la seguridad de toda la población civil.

Sobre esta base, el Comité Especial de Enlace:

- Acoge con beneplácito la reanudación de las negociaciones y reafirma su disposición a apoyar el proceso político continuando con la movilización de la asistencia necesaria para financiar a la Autoridad Palestina durante la actual transición hacia la independencia;
- Acoge con beneplácito la Iniciativa Económica para Palestina puesta en marcha por el Representante del Cuarteto y pide que todas las partes colaboren en pro de su buen funcionamiento;
- Pide a los donantes que aumenten su ayuda por encima de los compromisos vigentes que contrajeron para este año con el fin de ayudar a superar el déficit de financiación y suministrar asistencia oportuna y previsible con el fin de cubrir las necesidades presupuestarias de la Autoridad Palestina para 2014 (teniendo en debida consideración la distribución de obligaciones);
- Pide a la Autoridad Palestina que intensifique las restricciones y reformas fiscales, y que armonice los gastos con los ingresos, además de propiciar el clima para los negocios en consonancia con las recomendaciones del Banco Mundial y el FMI;
- Pide a las partes que continúen las reuniones directas entre los ministros de finanzas y que determinen e implementen medidas para mejorar la recaudación y transferencia de impuestos e ingresos tributarios;

- 
- Pide al Gobierno de Israel que facilite el desarrollo sostenible de la economía palestina retirando más obstáculos que impiden la libre circulación de personas y bienes, así como los que impiden el desarrollo, el comercio y las exportaciones en la Ribera Occidental y Gaza, incluida la Zona C y Jerusalén Oriental; y
  - Pide al Foro de Desarrollo Local que reanude la coordinación local en cooperación con el Representante del Cuarteto y que reactive el Comité Mixto de Enlace para maximizar la eficacia combinada de la ayuda pública y las iniciativas privadas para fortalecer el crecimiento de la economía palestina.

## **XII. Los principales responsables del Cuarteto se reúnen con los negociadores israelíes y palestinos en Nueva York**

*A continuación se presenta la declaración que publicó el Cuarteto el 27 de septiembre (SG/2202):*

Los representantes del Cuarteto, el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, el Ministro de Relaciones Exteriores ruso, Sr. Sergey Lavrov, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. John Kerry, y la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Sra. Catherine Ashton, se reunieron en Nueva York el 27 de septiembre de 2013. A ellos se sumó el Representante del Cuarteto, Sr. Tony Blair, la jefa de la delegación de negociadores israelíes y Ministra de Justicia, Sra. Tzipi Livni, y el jefe de la delegación de negociadores palestinos, Sr. Saeb Erekat.

El Secretario de Estado, Sr. Kerry, informó al Cuarteto del avance de las negociaciones israelo-palestinas después de que estas se reanudaran el 29 de julio de 2013. El Cuarteto recibió información conjunta acerca de las negociaciones de los delegados israelí y palestino, a los que felicitó por sus esfuerzos. El Cuarteto reafirmó su determinación de prestar apoyo eficaz a las actividades de las partes y a su compromiso compartido de alcanzar un acuerdo sobre el estatuto permanente dentro del plazo establecido de 9 meses. En este sentido, el Cuarteto recordó sus declaraciones previas y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y reafirmó su decisión de apoyar activamente la búsqueda de una solución integral del conflicto israelo-palestino.

El Cuarteto elogió el liderazgo del Primer Ministro israelí, Sr. Benjamin Netanyahu, y del Presidente palestino, Sr. Mahmoud Abbas, y el compromiso contraído por ambos de seguir embarcados en unas negociaciones continuas y prolongadas para abordar todos los asuntos fundamentales. El Cuarteto pidió a las partes que tomaran las medidas necesarias para fomentar condiciones que propicien un resultado positivo de las negociaciones y que evitaran acciones que socavarán la confianza o prejuzgaran las cuestiones relativas al estatuto definitivo.

El Representante Blair también habló de la Iniciativa Económica para Palestina del Cuarteto que pretendía propiciar un crecimiento económico transformador para la economía palestina. El Cuarteto manifestó su apoyo a la Iniciativa y a la importante tarea de la construcción institucional palestina que completará, respaldará y progresará en paralelo con las reactivadas negociaciones. Aplaudió el compromiso que la comunidad internacional contrajo en la reunión del

---

Comité Especial de Enlace el 25 de septiembre de prestar más apoyo a la economía palestina.

El Cuarteto analizó la situación que imperaba en Gaza y subrayó la importancia de abordar la situación humanitaria y de incluir a Gaza en las gestiones para apoyar la economía palestina. El Cuarteto debatió sobre las necesidades humanitarias de los habitantes de Gaza y recalcó la importancia de que hubiera más acceso a Gaza a través de pasos fronterizos legales, acogiendo con beneplácito los pasos dados recientemente por Israel en este sentido, e instó a las partes a respetar el alto el fuego establecido el 21 de noviembre de 2012.

El Cuarteto señaló la importancia de que ambas partes dieran muestras de su compromiso con la mejora del clima de las negociaciones, por ejemplo con mensajes positivos de los líderes.

El Cuarteto se refirió también a la trascendencia del apoyo internacional a las negociaciones, elogió a la Liga Árabe por el constructivo papel que desempeñaba y reconoció que muchos miembros de la comunidad internacional habían ayudado de forma muy significativa. El Cuarteto manifestó su deseo de que tales esfuerzos siguieran adelante.

El Cuarteto convino en seguir reuniéndose periódicamente, por ejemplo a través de reuniones mensuales de los enviados del Cuarteto que informarían de la evolución de la situación sobre el terreno y trabajarían en iniciativas de apoyo a las partes en la construcción de un clima para la paz. Los enviados permanecerán en contacto constante con el fin de prestar el máximo apoyo a las negociaciones en curso.

---